



BE  THE MATCH®

USTED ES
**POSIBLEMENTE
COMPATIBLE.**

Explore el camino hacia la donación

Edward, donante de
PBSC, con su esposa,
Andrea





Un paciente lo necesita

Se han comunicado con usted porque se lo ha identificado como posiblemente compatible con un paciente concreto que necesita un trasplante. Tiene la oportunidad de brindar esperanza a alguien que padece un cáncer de la sangre, como leucemia o linfoma, u otra enfermedad potencialmente mortal. Llame a su representante de contacto con el donante lo antes posible para confirmar su deseo de continuar en este proceso.

CONTENIDO

Usted es posiblemente compatible: cuáles son los próximos pasos **3**

Los pasos del proceso de donación **6**

Donación de PBSC **8**

Donación de médula ósea **10**

Compromiso de tiempo **12**

Confidencialidad **14**

Preguntas frecuentes sobre la donación **16**

Glosario **20**

Acerca de nosotros **22**



Cuando usted se inscribió en el Registro Sé el donante (Be The Match Registry), lo hizo sabiendo que un día podría ser compatible con un paciente necesitado de un trasplante de médula ósea que le salve la vida. **Ha llegado ese momento.** Recientemente el médico de un paciente buscó en el registro y lo identificó a usted como posiblemente compatible con su paciente.

EN ESTE MOMENTO, USTED SE ENCUENTRA EN UNA DE LAS SIGUIENTES ETAPAS:

- **Análisis adicionales:** El médico del paciente necesita más información sobre su tipo de antígenos leucocitarios humanos (human leukocyte antigen, HLA) para determinar su nivel de compatibilidad. Generalmente, los análisis adicionales se hacen con su muestra original de sangre o células de la mejilla. Pero es posible que le pidan que dé otra muestra de células de la mejilla para hacer más análisis.
- **Tipificación confirmatoria:** El médico del paciente le ha pedido una muestra de sangre para determinar si es el candidato más compatible y para ver si tiene enfermedades infecciosas que podría transmitirle al paciente a través de un trasplante de médula ósea. Su representante de contacto con el donante coordinará una cita con usted para la extracción de sangre.

EN CADA ETAPA, LE PEDIRÁN QUE:

- Responda con su deseo de participar.
- Firme un formulario de consentimiento.
- Responda a un cuestionario sobre antecedentes médicos.
- Confirme su información de contacto.



Jeff donó PBSC a un hombre con linfoma.

Visite [BeTheMatch.org/DonorVideos](https://www.BetheMatch.org/DonorVideos) para ver a Jeff y otros donantes hablar sobre su experiencia con la donación.



Es posible que pase varias etapas de análisis, pero no a todas las personas se les pide esto. El proceso depende de la enfermedad del paciente y de cuándo se planea hacer el trasplante.

Independientemente de dónde se encuentre en el proceso, el tiempo es importante. **Llame a su representante de contacto con el donante de inmediato**, aun cuando todavía no haya tomado una decisión. Su representante de contacto puede ayudarlo respondiéndole a las preguntas que pueda tener acerca de seguir en el proceso. Si tiene compromisos laborales, escolares, de viajes o de otro tipo que pudieran afectar su participación, dígaselo al representante. En la mayoría de los casos, lo pueden ayudar a encontrar una solución alternativa a la mayoría de los conflictos de horarios.

Es importante que sepa que usted es quien decide si seguir en el proceso o no. Usted decidió inscribirse en el registro porque tenía la firme intención de salvar vidas. Ahora tiene que decidir si continúa con los análisis y posiblemente la donación. Le recomendamos que hable con sus familiares y amigos sobre su decisión. Los demás pueden ayudarlo, pero en última instancia la decisión es suya.

¿Y AHORA QUÉ SIGUE?

Después de los análisis, el médico del paciente puede tardar hasta **60 días** en estudiar los resultados de los análisis y decidir si va a proseguir con el trasplante. Entendemos que le estamos pidiendo que actúe con urgencia y que espere pacientemente, de modo que le informaremos en cuanto tengamos noticias del médico del paciente.

Mientras espera, hay muchas maneras de prepararse para la donación y mantenerse involucrado.

PAUTAS MÉDICAS PARA LOS DONANTES:

A fin de contribuir a la seguridad tanto de los donantes como de los receptores, se han establecido pautas para los posibles donantes. No podrá donar si tiene o ha tenido ciertos problemas de salud. Algunos de esos problemas son: dolor crónico de cuello o espalda, algunos tipos de cáncer y ciertas afecciones cardíacas. Para obtener más información, visite [BeTheMatch.org/MedicalGuidelines](https://www.bethematch.org/medicalguidelines). Estas pautas no incluyen todas las situaciones que impedirían que una persona done, por lo que es importante que hable con su representante de contacto con el donante para determinar si cumple los requisitos.

Si se determina que NO es el candidato más compatible con el paciente, o si el paciente no está listo para el trasplante en este momento, su representante de contacto con el donante se lo dirá. Apreciamos su compromiso y lo mantendremos informado con noticias e historias de Sé el donante (Be The Match®) a través de nuestro boletín electrónico para los miembros del registro. Si está buscando más maneras de ayudar, puede hacer correr la voz sobre Sé el donante, ofrecerse como voluntario y contribuir monetariamente. Obtenga más información en [BeTheMatch.org/GetInvolved](https://www.bethematch.org/getinvolved).

Como los análisis adicionales y la tipificación confirmatoria nos proporcionan más información sobre su tipo de HLA, es más probable que lo llamen para otro paciente en el futuro. Es importante que nos mantenga al tanto de cualquier cambio en su información de contacto o su salud. Puede hacerlo visitando [BeTheMatch.org/Update](https://www.bethematch.org/update) o llamando al **1 (800) MARROW-2**.

Si se determina que Sí es el candidato más compatible con el paciente, participará en una sesión informativa en la que aprenderá todo lo que necesita saber sobre el proceso de donación. Es posible que le pidan que done en el plazo de algunas semanas o que espere hasta que el paciente esté listo. Cada caso es diferente y el momento de la donación se basará en lo que sea mejor para usted y el paciente.

MIENTRAS ESPERA:

- Manténganos al tanto: informe a su representante de contacto con el donante sobre cualquier cambio en su salud o planes de viajar.
- Haga correr la voz sobre Sé el donante: visite [BeTheMatch.org/Badge](https://www.bethematch.org/badge) para publicar un distintivo para medios sociales y que así todos sepan que se ha comprometido a donar médula ósea.
- Obtenga más información: visite [BeTheMatch.org/InTheKnow](https://www.bethematch.org/intheknow).
- Comente su decisión de donar con sus familiares y amigos: use los consejos y mensajes que ofrece [BeTheMatch.org/DonorToolkit](https://www.bethematch.org/donortoolkit).



A lo largo de su experiencia con la donación, Erin recibió el apoyo de su familia, sus amigos y su comunidad religiosa. Después de cumplir los pasos 1 a 5, le donó PBSC a un joven que sufría de leucemia.

LOS PASOS DEL PROCESO DE DONACIÓN

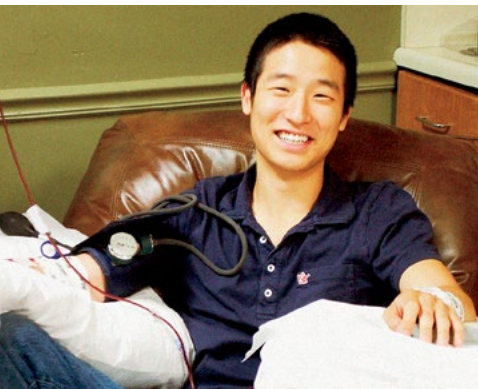
- 1. Actualizar su información médica:** le pedirán que confirme su interés en donar y que responda a un cuestionario detallado sobre sus antecedentes médicos.
- 2. Participar en una sesión informativa:** hablará con su representante de contacto con el donante para informarse sobre los dos métodos de donación, sus riesgos y efectos secundarios. Esta sesión durará unos 90 minutos y su finalidad es asegurar que esté completamente informado sobre la donación. Después de la sesión informativa, se le ofrecerá la oportunidad de hacer preguntas y se le preguntará si está dispuesto a donar.
- 3. Firmar un formulario de consentimiento:** si acepta donar, se le pedirá que confirme su decisión de donar firmando el formulario de consentimiento.
- 4. Someterse a un examen físico:** si acepta donar, se le hará un examen físico para ver si donar conllevaría algún riesgo para usted o el paciente.
- 5. Dar muestras de sangre:** para asegurarse de que la donación sea segura tanto para usted como para el paciente, se le pedirán muestras de sangre a lo largo del proceso.
- 6. Donar:** una vez cumplidos estos pasos, proseguirá con la donación.

Es importante que sepa que pueden pedirle que viaje para la donación o cualquiera de los pasos del proceso de donación. Casi el 40 por ciento de los donantes viajan en avión y se quedan una noche o más en un hotel. La mayoría de los gastos de viaje serán cubiertos por Sé el donante. Los gastos médicos y de otro tipo relacionados con su donación también están cubiertos.



Erin, donante de PBSC (centro), con su familia y amigos íntimos





Jeff donando PBSC

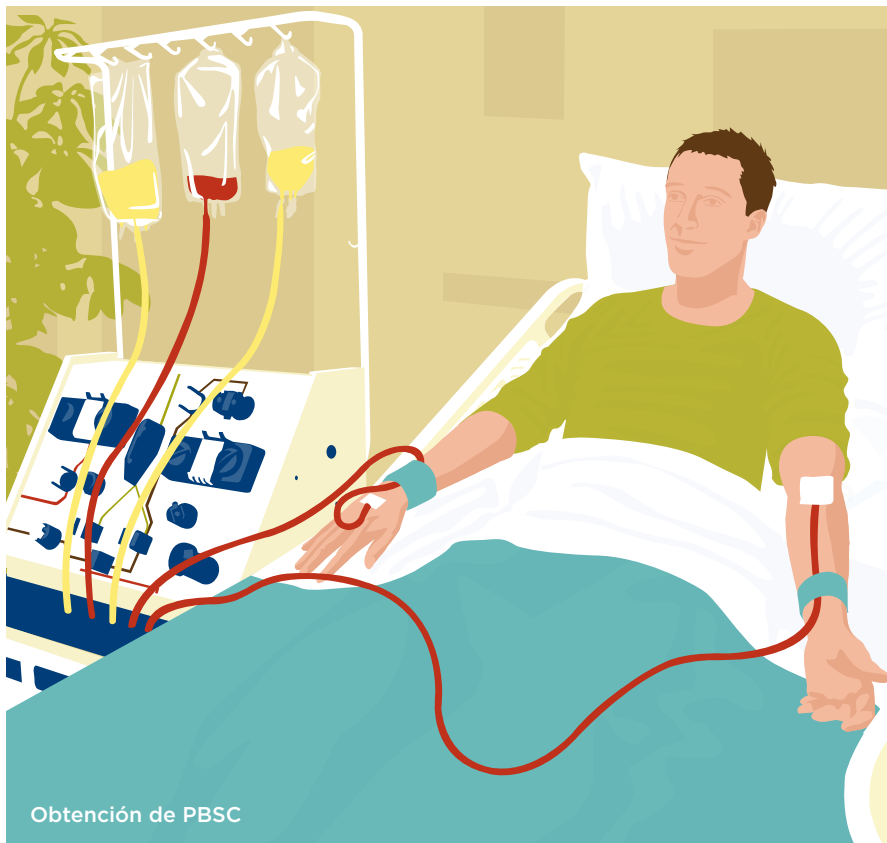
Si acepta donar, el médico del paciente le pedirá que done células progenitoras de sangre periférica (Peripheral Blood Stem Cell, PBSC) o médula ósea. El médico elige el método de donación que es mejor para el paciente.

DONACIÓN DE CÉLULAS PROGENITORAS DE SANGRE PERIFÉRICA (PBSC)

La donación de PBSC es un procedimiento no quirúrgico, llamado aféresis, que se lleva a cabo en un banco de sangre o en la unidad de consulta externa de un hospital que tiene experiencia y participa en la obtención de PBSC para Sé el donante. Durante los cinco días previos a la donación, recibirá inyecciones de un medicamento llamado filgrastim para aumentar la cantidad de células formadoras de sangre (también llamadas células progenitoras sanguíneas) en su torrente sanguíneo. Después se le extraerá sangre con una aguja insertada en un brazo y se la pasará por una máquina que separa las células formadoras de sangre. El resto de la sangre se le devolverá al cuerpo por el otro brazo. Después de la donación, sus células formadoras de sangre se transportarán al lugar donde se encuentra el paciente para trasplantarlas.

EFFECTOS SECUNDARIOS Y RECUPERACIÓN

Puede tener dolor de cabeza, óseo o muscular por varios días antes de la donación. Estos son efectos secundarios de las inyecciones de filgrastim. Estos efectos secundarios desaparecen poco después de la donación. Su representante de contacto con el donante le hará un seguimiento hasta que informe que está completamente recuperado. La mayoría de los donantes de PBSC dicen tener una recuperación completa en el plazo de una semana (siete días) a partir de la donación.



Obtención de PBSC

Uso del filgrastim

El filgrastim estimula a la médula ósea para que produzca más células formadoras de sangre y hace que estas se desplacen desde la médula ósea al torrente sanguíneo para que se puedan extraer por aféresis. Sé el donante comenzó a usar filgrastim para facilitar la donación de PBSC en la década de 1990. Los datos que Sé el donante obtiene de los donantes ayudan a determinar si la administración de filgrastim causa algún efecto positivo o negativo. Según los datos disponibles de donantes que han recibido filgrastim, no se han encontrado riesgos a largo plazo hasta la fecha.



DONACIÓN DE MÉDULA ÓSEA

La donación de médula ósea es un procedimiento quirúrgico que se lleva a cabo en la sala de operaciones de un hospital. Los médicos usan unas agujas huecas especiales para extraer médula ósea líquida (donde se producen las células formadoras de sangre del cuerpo) de ambos lados de la parte posterior del hueso de la pelvis. Se le aplicará anestesia general o local para bloquear el dolor durante el procedimiento. Después de la donación, su médula ósea líquida se transportará al lugar donde se encuentra el paciente para trasplantarla.

Normalmente la estadía en el hospital para una donación de médula ósea es desde temprano por la mañana hasta el final de la tarde o a veces, puede que necesite quedarse durante la noche en observación. La donación se realizará en un hospital que tiene experiencia y participa en la extracción de médula ósea para Sé el donante.

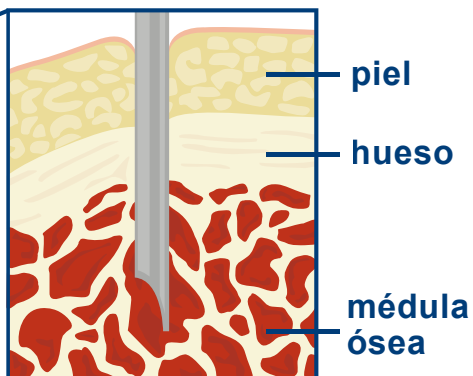
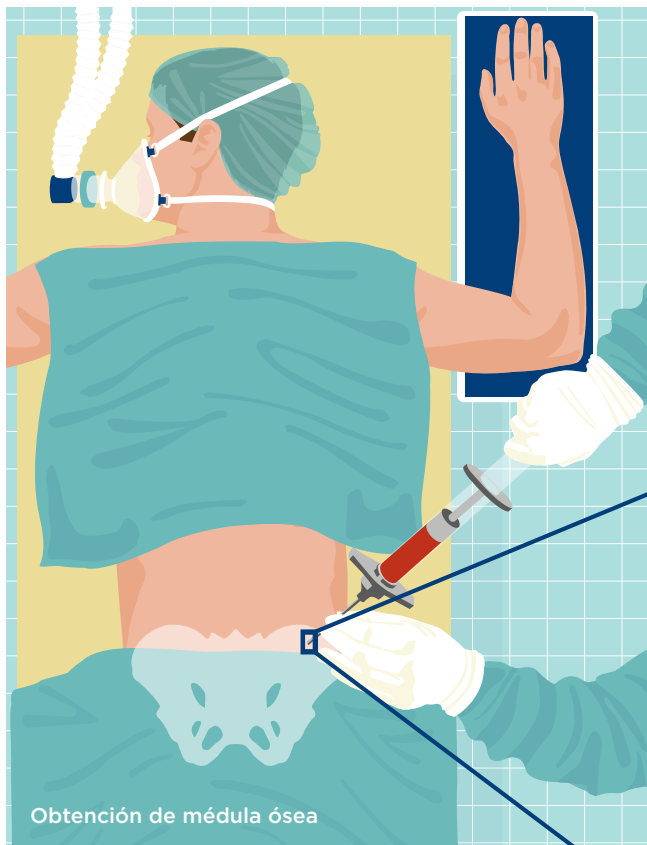
EFFECTOS SECUNDARIOS Y RECUPERACIÓN

Posiblemente sienta un ligero dolor en la parte inferior de la espalda durante unos pocos días o más. La mayoría de los donantes regresan a su rutina normal a los pocos días, y se sienten completamente recuperados en un lapso de 20 días. Su representante de contacto con el donante le hará un seguimiento hasta que informe que está completamente recuperado. La médula ósea regresa a los niveles normales a las pocas semanas.

“Si tuviera que hablar con alguien a quien acaban de llamar para decirle que es posible que él sea compatible con un paciente, le diría que pase por todo el proceso; que haga todo lo que pueda hacer”, dice Alan (izquierda), donante de Clarissa (derecha). “Creo que si alguien tiene la oportunidad de salvar una vida, debe hacerlo”.

Uso de anestesia

Se le aplicará anestesia general o local para bloquear el dolor durante el procedimiento de donación de médula ósea. Un médico o enfermero analizará con usted cuáles son las opciones y le recomendará el tipo de anestesia que es el mejor en su situación.

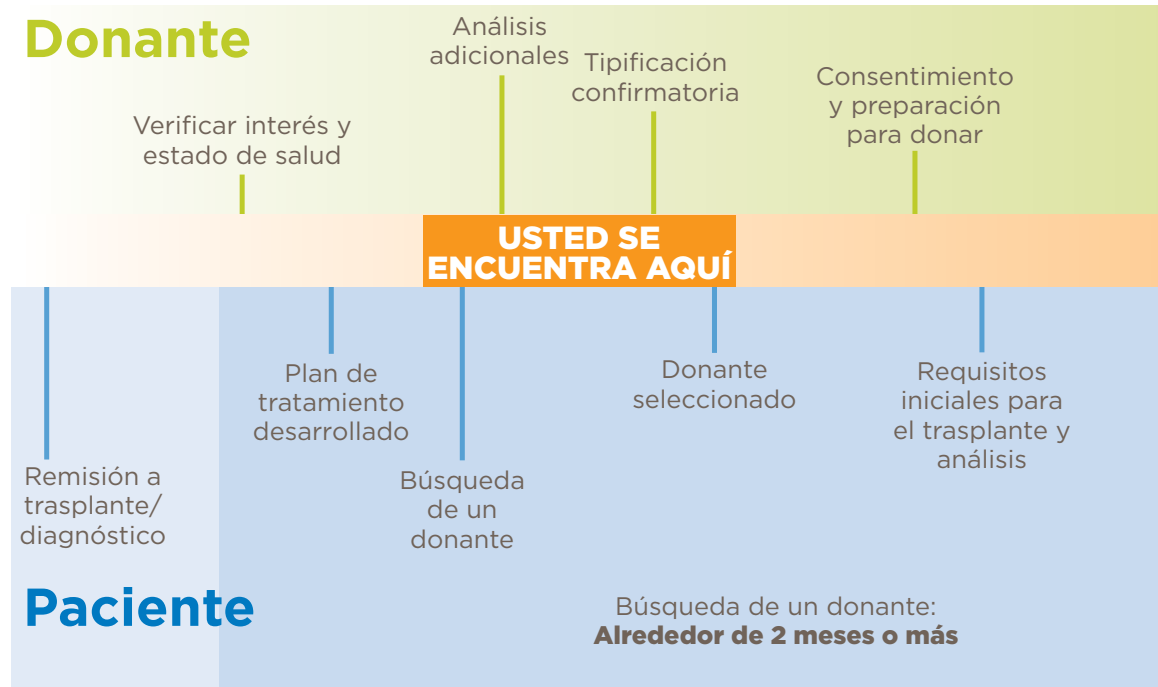


Compromiso de tiempo

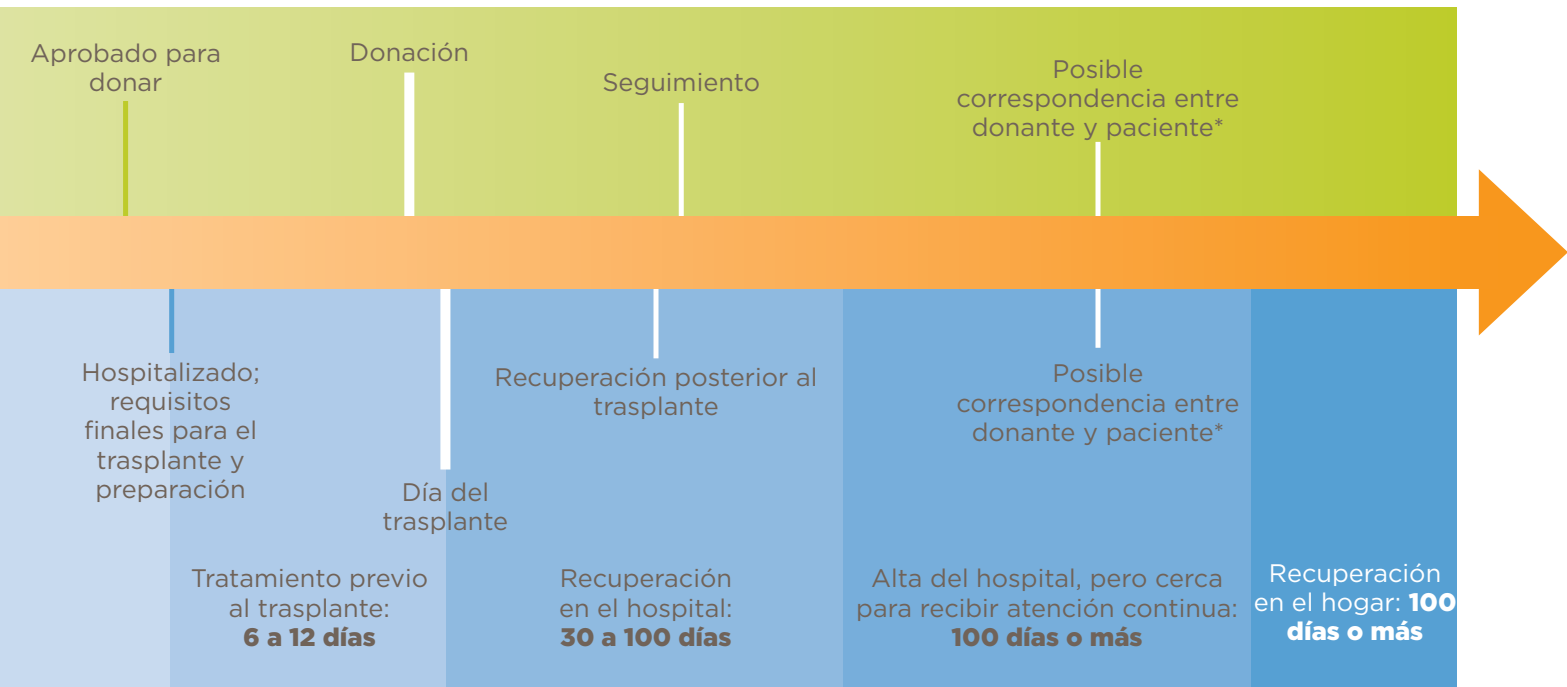
Usted se encuentra en la etapa de análisis adicionales o tipificación confirmatoria del cronograma del donante y el paciente. Cada etapa puede tardar hasta 60 días mientras el médico del paciente examina los resultados y toma una decisión. El estado del paciente también afecta la duración del proceso. En general, el tiempo que demanda el proceso de donación es de 20 a 30 horas de su tiempo a lo largo de un período de cuatro a seis semanas.

Es importante recordar que el cronograma del trasplante varía según el paciente, el tipo de enfermedad, el estadio de la enfermedad del paciente y el centro de trasplante del paciente. Es común que un trasplante se posponga, y esto puede alterar el cronograma de la donación y el trasplante.

CRONOGRAMA DE LA DONACIÓN Y EL TRASPLANTE



Línea temporal creada conjuntamente con el Programa de Trasplante de Sangre y Médula Ósea de la Universidad de Minnesota



* Durante el primer año después del trasplante, algunos centros de trasplantes permiten la comunicación anónima entre donantes y receptores. Algunos centros permiten el contacto directo entre donantes y receptores un año o más después del trasplante, si ambos están de acuerdo. Algunos centros no permiten el contacto entre donantes y receptores en ningún momento.



CONFIDENCIALIDAD

Sé el donante se compromete a proteger la privacidad tanto de los donantes como de los pacientes. Le pedimos su colaboración para mantener esta confidencialidad. Esta promesa de confidencialidad protege a pacientes y donantes de contactos o publicidad indeseados, incluso de que se los presione para donar o que se les pida que paguen.

Para ayudar a mantener confidencial la identidad de los pacientes y donantes, a cada persona se le proporcionan números de identificación (ID). Estos números de identificación protegen la identidad de los pacientes y donantes (como el nombre y la dirección), pero al mismo tiempo permiten que se comparta información médica importante. Este alto nivel de privacidad se mantiene durante todas las etapas del proceso de donación y trasplante. Los donantes solo conocen el sexo, la edad y la enfermedad del paciente. Los pacientes solo conocen el sexo y la edad de su donante.

APOYO AL DONANTE

Su representante de contacto con el donante puede responderle a preguntas y ayudarlo con cualquier problema que tenga. Si necesita más ayuda, el Programa de Apoyo al Donante de Sé el donante está a su disposición. El Programa de Apoyo al Donante representa los intereses, los derechos, las necesidades y las expectativas de las personas que son o pueden ofrecerse como donantes voluntarios de PBSC o de médula ósea a través del Sé el donante.

Para ponerse en contacto con el Programa de Apoyo al Donante, llame al **(800) 526-7809, ext. 8710** o envíe un mensaje por correo electrónico a advocate@nmdp.org.

Zalika (izquierda), receptora de un trasplante, estaba ansiosa por conocer a su donante, Tinisha (derecha). Antes del trasplante, tanto la identidad de Zalika como la de Tinisha se mantuvieron confidenciales. Después de esperar el año que se exige después del trasplante, ambas mujeres firmaron un formulario de consentimiento para que se entregara su información a la otra.



Zalika (izquierda) y su donante
Tinisha (derecha)



PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DONACIÓN

¿CÓMO SE DETERMINA LA COMPATIBILIDAD?

Los médicos buscan un donante que sea compatible con el tipo de tejido del paciente, específicamente su tipo de tejido de HLA. Los marcadores HLA son proteínas que se encuentran en la mayoría de las células del cuerpo. Su sistema inmunitario utiliza estos marcadores para reconocer las células que pertenecen o no a su cuerpo. Cuanto más similares sean los marcadores HLA del paciente y los suyos, mejor será para el paciente.

¿QUÉ PROBABILIDAD HAY DE QUE SEA COMPATIBLE CON UN PACIENTE Y PUEDA DONAR?

Aproximadamente uno de cada 12 miembros que se someten a la tipificación adicional le donan a un paciente. En promedio, uno de cada 540 miembros del Registro Sé el donante en los Estados Unidos donará PBSC o médula ósea a un paciente. Debido a la gran variedad de tipos de tejidos, no podemos predecir las probabilidades de que un miembro concreto del registro done a un paciente. Cada persona que se inscribe en el registro les da a los pacientes más esperanzas de encontrar el donante compatible que necesitan. Lo más importante que puede hacer como miembro del registro es mantenerse informado y comprometido para que, si resulta seleccionado como el más compatible, esté listo para seguir en el proceso.

¿HAY UNA EDAD LÍMITE PARA DONAR?

Los donantes deben tener entre 18 y 61 años para donar. Las recomendaciones en cuanto a la edad son por la seguridad del donante y para brindar el mejor tratamiento a los pacientes.

¿ME CUESTA ALGO DONAR?

Todos los costos médicos del procedimiento de donación están cubiertos por Sé el donante, o por el seguro médico del paciente, así como también los gastos de viaje y otros costos no médicos. El único costo para el donante podría ser el tiempo que debe faltar al trabajo.

¿DÓNDE DONO?

El procedimiento de donación de PBSC se realiza en un centro de aféresis, que suele encontrarse en un banco de sangre o en la unidad de consulta externa de un hospital. Durante los cinco días previos a la donación, recibirá inyecciones de filgrastim. La primera debe administrarse en un centro de donantes o clínica médica, y la quinta se administrará en el lugar donde se hará el procedimiento de donación. Las inyecciones de los días dos a cuatro pueden aplicarse en su lugar de trabajo, su hogar, en el centro de donantes o en una clínica médica.

La donación de médula ósea es un procedimiento quirúrgico que se lleva a cabo en la sala de operaciones. La donación se programará en un hospital que trabaje con Sé el donante. En algunos casos, el hospital puede estar cerca de su hogar. En otros, es posible que le pidan que viaje.

¿SE REQUIERE CIRUGÍA PARA DONAR?

La mayoría de las donaciones no requieren cirugía. En la actualidad, la mayoría de las veces los médicos de los pacientes piden donaciones de PBSC, que no son quirúrgicas.

La otra manera de donar es la donación de médula ósea, que sí es un procedimiento quirúrgico.

En ambos casos, los donantes normalmente regresan a su casa el mismo día de la donación.

¿QUÉ ES LA MÉDULA ÓSEA Y CÓMO AYUDA A LOS PACIENTES?

La médula ósea produce las células formadoras de sangre, que se transforman en:

- Glóbulos rojos, que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo

- Glóbulos blancos, que ayudan a combatir las infecciones
- Plaquetas, que ayudan a controlar el sangrado

Un sistema sanguíneo sano siempre está fabricando nuevas células formadoras de sangre, las cuales son necesarias para la supervivencia. Si las células formadoras de sangre comienzan a fabricar muchas células anormales y no suficientes células sanas, un trasplante de médula ósea que reemplace las células formadoras de sangre puede ser el mejor tratamiento.

El trasplante de médula ósea es un tratamiento que puede salvar la vida de las personas con un cáncer de la sangre, como la leucemia y el linfoma, anemia drepanocítica u otras enfermedades potencialmente mortales. Primero, los pacientes se someten a quimioterapia y algunas veces a radiación para destruir su médula ósea enferma. Luego, se administran las células formadoras de sangre sanas del donante directamente en el torrente sanguíneo del paciente, donde pueden comenzar a funcionar y multiplicarse.

Para que el organismo del paciente acepte estas células sanas, necesita un donante que sea muy compatible.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DONACIÓN *(continuación...)*

¿LA DONACIÓN ES DOLOROSA?

La donación de PBSC puede tener efectos secundarios molestos pero de poca duración. Por recibir un medicamento llamado filgrastim durante los cinco días previos a la donación, los donantes de PBSC pueden tener dolor de cabeza, dolores articulares o musculares, o cansancio. Los donantes de PBSC por lo general regresan a su rutina normal al cabo de un día o dos.

Quienes donan médula ósea reciben anestesia general o local, por lo que no sienten dolor durante la donación. Los donantes de médula ósea pueden esperar sentir algo de dolor en la parte inferior de la espalda durante una o dos semanas después de la donación. La mayoría de los donantes de médula ósea regresan a sus actividades normales a los pocos días.

¿LA MÉDULA ÓSEA VUELVE A CRECER?

La médula ósea regresa a los niveles normales a las pocas semanas. Sin embargo, la cantidad extraída no afecta su propio el sistema inmunitario ni pone en riesgo su salud.

¿CUÁL ES EL COMPROMISO DE TIEMPO QUE REQUIERE TODO EL PROCESO DE DONACIÓN?

Antes de donar, hay varios pasos necesarios para garantizar que usted sea el mejor donante para el paciente y que esté en condiciones de donar desde el punto de vista médico.

Estos pasos se distribuyen a lo largo de un período de varias semanas. La donación de PBSC y médula ósea requiere aproximadamente el mismo compromiso de tiempo total.

El tiempo que típicamente demanda el proceso de donación es de 20 a 30 horas de su tiempo distribuidas a lo largo de un período de cuatro a seis semanas. Esto no incluye el tiempo de viaje, que está definido por el viaje aéreo y la estadía nocturna en un hotel. Casi el 40 % de los donantes viajan durante el proceso de donación.

¿CUÁNTO DURA EL PROCEDIMIENTO DE DONACIÓN EN SÍ?

El tiempo necesario para la donación en sí depende del procedimiento de donación.

El noventa por ciento de todas las donaciones de PBSC se realizan en una sesión de aféresis, que puede durar hasta ocho horas. El 10 por ciento restante se realiza en dos sesiones de aféresis, que pueden durar de cuatro a seis horas cada una y se realizan en dos días consecutivos.

El procedimiento de donación de médula ósea dura unos 90 minutos. En la mayoría de los casos, el hospital programará la hospitalización y el alta del procedimiento para el mismo día: le pedirá que llegue temprano por la mañana y le dará de alta al final de la tarde. Algunos hospitales planifican la estadía nocturna en el hospital como parte de la rutina.

¿TENDRÉ QUE FALTAR AL TRABAJO O A LA ESCUELA?

Es probable que tenga que faltar al trabajo o la escuela. Entendemos que usted tiene obligaciones y faltar a sus obligaciones podría resultarle difícil. Hable con su representante de contacto con el donante si necesita flexibilidad.

¿LA DONACIÓN DE MÉDULA ÓSEA CONLLEVA RIESGOS?

Ningún procedimiento está exento de riesgos; sin embargo, la mayoría de los donantes se recuperan por completo. Un pequeño porcentaje (2.4 por ciento) de los donantes tienen una complicación grave como resultado de la anestesia o daño en el hueso, nervio o músculo de la región de la cadera.

¿PUEDO CAMBIAR DE IDEA?

Usted tiene derecho a cambiar de idea y decidir no donar en cualquier momento. La donación siempre es voluntaria. Si decide que no desea donar, díganoslo de inmediato. Tendremos que continuar buscando para encontrar otro donante. Todo retraso en la búsqueda podría poner en peligro la vida del paciente.

¿RECIBIRÉ NOVEDADES SOBRE MI RECEPTOR?

Algunos centros de trasplantes pueden proporcionar hasta tres actualizaciones durante el primer año después del trasplante. Sin embargo, algunos centros de trasplante no proporcionan actualizaciones.

Durante el primer año después del trasplante, algunos centros permiten la comunicación anónima entre usted y su receptor, pero otros no.

¿CONOCERÉ A MI RECEPTOR?

Algunos centros permiten el contacto directo entre los donantes y los receptores un año o más después del trasplante, si tanto usted como el receptor están de acuerdo. Algunos centros no permiten que tenga contacto con su receptor en ningún momento.

¿CUÁNTOS PACIENTES BUSCAN EN EL REGISTRO SÉ EL DONANTE?

Todos los años, a miles de personas de todas las edades se les diagnostican cánceres de la sangre, como leucemia o linfoma, anemia drepanocítica u otras enfermedades potencialmente mortales. Para muchos, su última esperanza de seguir con vida es recibir un trasplante de médula ósea o sangre de cordón de un donante compatible. El setenta por ciento de las personas no tienen un donante compatible en la familia y dependen del Registro Sé el donante para encontrar un donante que les salve la vida.

GLOSARIO

Aféresis

Es un procedimiento mediante el cual al donante se le extrae sangre del brazo de forma continua y se la hace circular a través de una máquina que extrae PBSC o glóbulos blancos, mientras que el resto de la sangre se devuelve al donante.

Análisis de detección de enfermedades infecciosas

Son análisis que se hacen con una muestra de sangre del donante para determinar si sus PBSC o su médula ósea podrían transmitir una enfermedad infecciosa al paciente.

Anestesia

Fármacos que se usan para bloquear el dolor durante el procedimiento de donación de médula ósea. Hay dos tipos de anestesia que se pueden usar en la donación de médula ósea: general y local.

Anestesia general

Fármacos que se usan para que el donante entre temporalmente en un sueño profundo, para que no sienta dolor durante el procedimiento de donación de médula ósea.

Anestesia local (espinal y epidural)

Fármacos que se usan para adormecer temporalmente un área extensa del cuerpo del donante, para que no sienta dolor durante el procedimiento de donación de médula ósea. El donante está despierto pero sedado, para que se sienta somnoliento y menos ansioso.

Células formadoras de sangre (también llamadas células progenitoras sanguíneas)

Son células que se encuentran en la médula ósea y la sangre que se pueden transformar en glóbulos rojos, glóbulos blancos o plaquetas.

Células progenitoras de sangre periférica (PBSC)

Son células formadoras de sangre que se encuentran en la sangre circulante.

Centro de aféresis

Es una clínica médica, hospital o banco de sangre que cumple los criterios para ser miembro de Sé el donante, entre los que se incluyen experiencia, personal e instalaciones para extraer PBSC y glóbulos blancos mediante aféresis.

Centro de extracción

Es un hospital que cumple los criterios para ser miembro de Sé el donante, los que incluyen experiencia, personal e instalaciones para extraer médula ósea.

Centro de trasplantes

Un hospital que cumple los criterios para ser miembro de Sé el donante, lo que incluye experiencia, personal e instalaciones para realizar trasplantes alogénicos de células progenitoras.

Donación de células progenitoras de sangre periférica (PBSC)

Las células formadoras de sangre se extraen de la sangre circulante de un donante mediante un procedimiento de aféresis después de recibir inyecciones de filgrastim durante cinco días. Las células luego se trasplantan a un receptor.

Donación de médula ósea

Es un procedimiento quirúrgico mediante el cual una persona dona parte de su médula ósea líquida de la parte posterior del hueso de la pelvis a un paciente sometido a un trasplante de médula ósea.

La médula ósea del donante típicamente se repone en un plazo de cuatro a seis semanas.

Filgrastim

El filgrastim también se conoce como factor estimulante de colonias de granulocitos (granulocyte-colony stimulating factor, GCSF) o por su marca comercial, Neupogen[®]. Se administra mediante inyección a los donantes que accedieron a donar PBSC. El filgrastim estimula la médula ósea para que produzca más células formadoras de sangre y hace que estas se desplacen desde la médula ósea al torrente sanguíneo para que se puedan extraer por aféresis.

HLA (antígenos leucocitarios humanos)

Proteínas o marcadores que se encuentran en casi todas las células del cuerpo y que forman la parte principal del tipo de tejido de cada persona.

Marcadores de enfermedades infecciosas (Infectious disease markers, IDM)

Indicadores que se encuentran en la sangre de una persona y muestran si esa persona tiene o ha tenido una enfermedad infecciosa.

Médula ósea

Es un tejido esponjoso que se encuentra dentro de los huesos grandes del cuerpo, donde se fabrican las células sanguíneas (glóbulos rojos, glóbulos blancos y plaquetas).

Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea

El Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea (NMDP) se dedica a asegurar que todos los pacientes que necesitan un trasplante tengan acceso a este tratamiento que podría salvarles la vida. Con sede en Minneapolis (Minnesota), esta organización sin fines de lucro:

- Administra el Registro Sé el donante
- Facilita trasplantes en el mundo entero
- Lleva a cabo investigaciones
- Brinda educación y apoyo a pacientes, donantes y profesionales de la salud

El gobierno de los EE. UU. ha encomendado al NMDP la dirección del Programa de Trasplante de Células C.W. Bill Young (C.W. Bill Young Cell Transplantation Program[®]) y que sirva como punto de acceso único a donantes potenciales para una red mundial de hospitales, bancos de sangre, bancos públicos de sangre de cordón, laboratorios y centros de reclutamiento.

Registro Sé el donante

El Registro Sé el donante es una base de datos nacional confidencial de posibles donantes voluntarios de médula ósea, establecida y mantenida por el Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea (National Marrow Donor Program, NMDP).

Trasplante de médula ósea (Bone Marrow Transplant, BMT)

Es un tratamiento médico en el que se reemplaza la médula ósea dañada de un paciente por células formadoras de sangre de la médula sana o PBSC del donante.



A Johnny (izquierda) le diagnosticaron leucemia y le dijeron que necesitaba un trasplante de médula ósea. Roymar (derecha) le donó médula ósea a Johnny en 2010.

ACERCA DE NOSOTROS

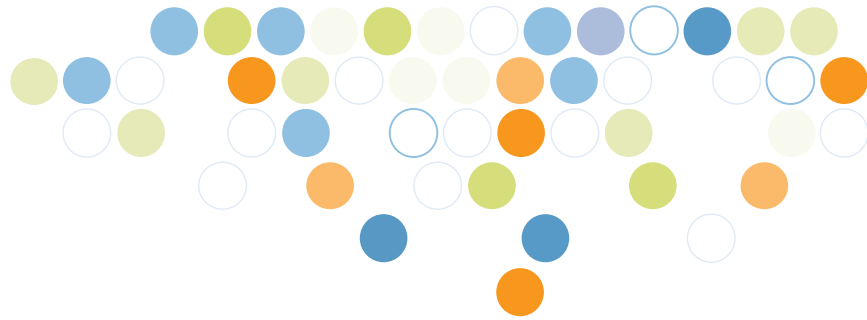
Hay una cura para las personas con cánceres de la sangre, como leucemia o linfoma, u otras enfermedades potencialmente mortales. Sé el donante conecta a los pacientes con un donante compatible para poder recibir un trasplante de médula ósea o sangre umbilical que les salve la vida. Como miembro del Registro Sé el donante, contribuidor monetario o voluntario, usted brinda esperanza a los pacientes que buscan una cura. Sé el donante brinda también ayuda individualizada, información y orientación a los pacientes y sus familias, antes, durante y después del trasplante.

Sé el donante es coordinado por el Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea (National Marrow Donor Program®, NMDP), una organización sin fines de lucro que conecta a pacientes con donantes, informa a los profesionales de la salud y realiza investigaciones para que se puedan salvar más vidas. Para saber más sobre la cura, visite [BeTheMatch.org](https://www.bethematch.org) o llame al **1 (800) MARROW-2**.





Nos hemos puesto en contacto con usted porque posiblemente es compatible con un paciente. Llame a su representante de contacto con el donante de inmediato. Puede encontrar su información en la carta o el mensaje de correo electrónico que le enviaron. Si no puede encontrar esta información, también puede llamar al **1 (800) MARROW-2** y pedir que lo conecten con su centro de donantes.



1 (800) MARROW-2

1 (800) 627-7692

BeTheMatch.org